

# SDM vesti s hriba

December 2011

Številka 18

AVSTRALSKO SLOVENSKO SOCIALNO ŠPORTNO DRUŠTVO MELBOURNE INC

AUSTRALIAN SLOVENIAN SOCIAL SPORTING ASSOCIATION MELBOURNE INC

82 Ingrams Road, Research, Vic. Australia

PO Box 185 Eltham 3095

UREJA Anica Markič

Email [anne\\_markic@hotmail.com](mailto:anne_markic@hotmail.com)



**Blagoslovljen božič, srečno novo leto**

**Merry Christmas, Happy New Year 2012**

## **DRAGI ROJAKI,**

**Mar ni komaj včeraj ko smo nestrpno pričakovali nastop leta 2000 in zaskrbljeno čakali kaj bo z računalniki. Nič se ni zgodilo, na vrata trka leto 2012. Tehnologija je v tem času čudovito hitro napredovala in se še razvija, da se marsikatero krat vprašam kaj vse še nas čaka, ali smo ji sploh kos.**

**V imenu Slovenskega društva Melbourne vam želim vsem vesele in blagoslovljene božične praznike. V novem letu pa veliko radosti, prijetnih trenutkov, ljubezni, nadvse pa veliko zdravja.**

## **WHAT IS HAPPENING AT SDM**

### **Dragi Člani/Hello fellow members,**

Since September much activity has taken place at SDM:

- The first floor servery has been refurbished and turned into a full commercial kitchen.
- We have successfully held two events in November, the first being our Cup Day Working bee which was attended by 30 people (one of the best turnouts for years); and the All Soul's Day prayers on Sunday 6<sup>th</sup> November to commemorate our deceased members led by Pater Ciril Božič.

In the two months of October & November the Treasurer, Julija Campelj and I have met with the young generation on a few occasions to progress their ideas about our future and as a result the first thing decided was to increase our membership about which Frances Urbas-Johnson has written a separate article. This sub committee is also well on its way in setting up an SDM website & facebook on the internet because that is how our young generation communicate, and it is also organising its first

function for next February. There is still a lot to be done!

The Management Committee has decided to hold three functions in December:

- St Miklavž on Sunday 4<sup>th</sup> December at 2.30 pm
- Boxing day on Monday 26<sup>th</sup> starting at twelve noon
- New Years Eve Party on Saturday 31<sup>st</sup> December to be held outside under our Marquee.

No events are to be held in January 2012 and the committee will have a break before the start of a busy schedule from February to July when we hold our next AGM.

I would like to take this opportunity to thank our Management Committee, the Young Generation Sub-committee and everyone else who has contributed in any way during the last six months for their hard work and perseverance. It has been a pleasure to serve as president with such a wonderful and enthusiastic group.

Lastly, I sincerely wish you all have a Holy Christmas and a happy and safe New Year. We will see you in the new Year.

Till the next newsletter,

Nasvidenje/Cheers

**Stan Penca**  
**President**

## ***NOVA GENERACIJA SE OGLAŠA***

Slovensko društvo Melbourne poskuša v svoje dolgotrajno, ponosno in uspešno delovanje na najboljši način pridobiti čim več članov nove – mlajše generacije avstralskih Slovencev.

Za društvo načrtujemo nove, zanimive dogodke in delovanja, ki bodo primerna tudi za mlajšo generacijo in bodo vsebovala utrinke slovenske dediščine.

Prosimo, vprašajte svoje otroke in vnuke, ki so stari 18 let ali več, če želijo postati člani društva. Včasih je naš problem, da mlajših niti ne vprašamo več in se počutijo, kot da niso več del

te skupnosti in da je društvo samo za prvo, starejšo generacijo. To ni res sedaj in obvezali smo se, da prinesemo vibracijo, razvedrilo in ponovno življenje v to čudovito, presenetljivo, toliko let uspešno društvo.

V *Vesti s hriba* je vključena prijavnica za članstvo – ponudite jo svojim otrokom in njihovim zakonskim partnerjem in društvo bo uspešno nadaljevalo svoje poslanstvo: prinašalo utrinek Slovenije nam vsem!

Za več informacij se obrnite na društvo - telefon: 9437 1226.

Hvala za vašo podporo.

**Frances Urbas-Johnson**

**V imenu pododbora Nove generacije Slovencev**

(Hvala Dragi Gelt za prevod v slovenščino – Frances)

SDM is currently holding a membership drive, and we would like to encourage the next generation of young Australian Slovenians to join this proud, long-established club. We are planning a number of new events and activities at the club that cater for younger people whilst capturing our Slovenian heritage. If your children and/or grandchildren are over 18 years of age, please ask them if they would be interested in joining. One of the problems is that we don't even bother to ask younger people anymore, so they don't feel that they are a part of the club and that it is just a place for the first generation Australian Slovenians. This is no longer the case and we are committed to bringing vibrancy, fun and life back to this wonderful club.

Enclosed in this newsletter is an application form for membership – pass it on to your children and their partners, and the club will continue to prosper, bringing a touch of Slovenia to all of us! If you would like any further information please contact the club on 9437 1226. Thank you for your support.

**Frances Urbas-Johnson**

**On behalf of the**

**Sub-committee for New Generation Slovenians**

## DOGODIVŠČINE SDM

### NOVEMBERSKE MOLITVE

Mesec november je čas ko se še posebno spomnimo naših pokojnih, obiščemo grobove ali se jih spomnimo v posebni molitvi in obujamo na njih spomine. Kar nekaj članov se je zbralo v jedilnici SDM v nedeljo 6.novembra ob prisotnosti patra Cirila in Marije Anžič. Skupno smo molili za naše svojce in pokojne člane, število, katero vse bolj hitro narašča iz leta v leto. Spomnili smo se njihovega doprinosa našemu društvu.

### DELAVNA AKCIJA



Udeleženci delavne akcije

Kot običajno že nekaj let, tako tudi letos, smo imeli generalno čiščenje prvi torek v novembru, na dan ko se vse okrog nas ustavi zaradi konjskih dirk v Melbourne. Zbralo se je kar lepo število udeležencev in tako smo ponovno uredili okolje.

Hvala vsem prisotnim za vaš trud in čas.

### PIKNIK LOVSKE DRUŽINE SDM

Lovska in ribiška družina SDM je priredila uspešen piknik v Templestowe v nedeljo 27. novembra. Udeležba je bila

nadvse zadovoljiva, tudi vreme je bilo naklonjeno in tako je bila celotna družba prijetno in veselo razpoložena, kot poroča starešina Stanko Prosenak.

## NARODNE NOŠE

Še vedno nam manjkajo narodne noše. Prosim pogledjte po omarah, zelo lahko se pozabi ali spregleda. Prosim vrnite jih čim prej vam je to mogoče storiti.

Tudi če si želite te sposoditi za nastope vnukov v avstralski javnosti, kot se to kar redno dogaja, ste dobrodošli. Pokličite Dragico Gomizelj, rade volje vam bo pomagala. Pokličite jo na telefonsko številko **9439 5177**

### ***SPECIAL THANKS FROM BEVC FAMILY***

*Dear Mrs Gomizelj and Slovenian Association Melbourne*



*We would like to thank you for the lend of Slovenian costumes which my sister and I proudly displayed at*

*our school, Eltham East Primary School, to represent the birthplace of our grandfather.*

*Alicia Bevc 11 years*

*Portia Bevc 9 years*

## ZAHVALNO PISMO

### AUSTRALIAN CHILDREN'S CHOIR

Australian Children's Choir appreciates and acknowledges the kindness and generosity of the Slovenian Club Research in the support of the Fundraising and Celebratory Dinner for the choir 2011 European Tour.



**Andrew Wailes**  
**Artistic Director**

## PRAZNOVANJA

**Gospa Vika Gajšek** je pred nedavnim praznovala 85 let v krogu svojih dragih. Iskrene čestitke in še na mnoga leta.



Marija, Jana, Vika, Viki in Mia



## ZLATI JUBILEJ POROKE

Zlati jubilej poroke sta 21. oktobra praznovala **Mary in Stanko Prosenak**.

V imenu Slovenskega društva Melbourne prejmita iskrene čestitke in še na mnoga srečna in vesela leta na vajini skupni življenski poti.



V imenu Slovenskega društva Melbourne!

Imamo veselo novico, presenečenje – naša turistična voditeljja gospod Stanko in gospa Mary Prosenak sta praznovala njih 50 – obletnico poroke!

V ta namen jim Slovensko društvo Melbourne želi Naj vama zakon še dobro žari, to vama iz srca želijo vsi člani SDM  
Da bi mnogo let razveselili naše "turiste"!  
"BOG NAJ VAMA PODELI OBILO LJUBEGA ZDRAVJA."

Kol'kor kaplic, tol'ko let. Bog naj da na svet živet! Živijo, oj živijo ooj živijo na svet!!!

Prisrčna hvala

**Danila Štolfa**

## OKREVAJOČI

Hitrega in uspešnega okrevanja želimo Vidi Škrl, Andreju Vučko, Lojzetu Markiču in vsem drugim za katere nam trenutno ni znano

Še posebno želimo obilo zdravja vsem prav v božičnem času, ter, da bi doživeli te praznike zares v prijetnem počutju.

## OPRAVIČILO

V zadnji številki novic sem poročala o rojstvu v Krnelovi družini. Po pomoti sem pozabila izreči čestitke tudi staremu očetu, Petru Krnel. Omenila sem le staro mamo.



**Henry, Oscar in Maggie Krnel**

Tudi slika mladoporočencev Michelle Fistrič in njenega moža Stephena je bila precej motna, zato vključujem tokrat še eno sliko.



**Michelle (Fistric) in Stephen van Beek**

## ŠE NEKAJ ZANIMIVOSTI

Letos poteka 60 let prihoda slovenskih Frančiškanov v Avstralijo. Prvi od njih je bil pater Klavdij Okorn. Več o praznovanju naslednjič.

Igralska skupina iz Kew je ponovno pripravila igro. Tokrat veselo igro, Kje je meja. Do sedaj smo dobili kar precej pohval, pred nami je še par nastopov. Na žalost ne moremo nastopati pri SDM ker ni odra. Največ članov dramske družine so istočasno tudi člani SDM.

## CRUISING HOLIDAY Sandra Krnel

On the 1st November 22 Slovenians met at Melbourne Airport to start cruising into 14 days of blissful relaxation. We flew to Sydney, where we met up with 2 more Slovenians from Brisbane.

After a few hours' delay (I think the ship had a flat tyre), we were finally able to board the "Dawn Princess" where we were met by some of the wonderful crew who were going to look after us for the next two weeks.

Each passenger was issued with a plastic ID card which we used to not only enter our rooms, but also for any purchases onboard as the ship is "cashless". The only place where cash was involved was the Casino and I can guarantee that several dollars were exchanged in that room!!! (Shh, what goes on board stays on board!!!)



Dawn Princess

After boarding, our first thing was finding our rooms (called Staterooms) and unpack our suitcases. We were all very fortunate to have been upgraded to rooms with a balcony where we could sit and enjoy the view fresh air. After unpacking it was time for dinner - there were always choices of a buffet dinner or one of two Restaurants where you ordered from an a-la-carte menu. Our group had three tables permanently booked in the Florentine Room for dinner where we caught up each evening. There were also a "Grill Room", "Pizzeria" and lots of bars if you wanted something lighter or a top-up between meals.

At about 8.30pm we finally sailed off under the Sydney Harbour Bridge heading for our destination, the South Pacific Islands. During the trip we visited New Caledonia, Vanuatu, Lifou, Savu Savu and Suva. As the whole idea of the cruise was very flexible, we made our own decisions as to whether we actually left the ship, toured the islands or just shopped (yes, a lot of shopping happened). Some tours were pre-

organised but most of us just caught taxis or mini-buses which took us around the islands and were more intimate as the groups were smaller. Like in any other place, there were affluent areas and poorer areas. We were driven through all of them as well as their cultural sites - all well worth seeing.

Speaking of culture, every evening we were able to enjoy a live program in the Princess Theatre. There were the Dawn Princess singers & dancers, a magician evening, a comedian evening. Every evening they put a Newsletter (Princess Patters) on our beds which outlined what was happening on board the next day. Lots of daily activities like: Photography courses, Yoga, Pilates, Gymnasium, Bingo, Trivia and more. There were games & tables in the Casino where you could sit and play cards, scrabble, chess, etc. Have I mentioned the swimming pools and hot spas? Plus there was a huge outdoor theatre screen showing movies in the evening. There were three Formal Evenings where we could wear our tiaras, plus a huge Deck Party where we put on our grass skirts (no, we didn't). If you weren't in the mood for any activities, then there was a special corner on Deck 12 where there were usually a few people from our group relaxing and chatting - we called it the "Slovenian Corner".

On both Sundays there was an inter-denominational service and on the 11th November we gathered on the top deck at 11.00am where there was a Remembrance Day Ceremony.

Now for some statistics which might interest you. There were about 2,000 passengers and 900 crew onboard (although the Kitchen was insiting there were 12,000 passengers judging by how much food was being eaten). On an average day the following was consumed: 9,000 eggs (that's a lot of chooks); 400kg watermelon; 400kg potatoes; 1,590 litres of soup; 450kg flour to make Sweet rolls, croissants, vol-au-vents, bread sticks, biscuits, pizza and bread rolls; 4,050 assorted pastries; 150kg sugar; 172kg butter; 2,204kg fresh fruit; 1,210 litres coffee. Kitchen washing each day: 50,100 dishes; 16,500 glasses and 227 litres of detergent. A total of 306 people are responsible for the dining area (including chefs, bakers, pastry cooks, waiters, etc.).

The crew members from the whole ship were absolutely sensational - nothing was too much trouble. They work 7 days a week on set contracts from about 6 to 9 months each time, followed by a few months off and hopefully they are offered another contract. They are provided with accommodation and, obviously, food/drink, so what they earn, they save. Most of them are

from the Phillipines as well as some from Australia, New Zealand, Canada, India, China & Thailand.

On the 15th November we sailed back into Sydney past the Opera House and back under the bridge. We docked at about 7.00am and by 9.00am we were collecting our suitcases, saying our goodbyes and heading for the airport.

Before I sign off, I would like to thank Meta Lenarcic and Marta Ogrizek for organising this trip. We had a wonderful group of people and thankfully there were no accidents (but there were a couple of sickies, which were not too serious). There has been talk of more cruises in the future - some of us would go back next week!!

\* \* \* \* \*

V Sloveniji bodo predčasne volitve v nedeljo 4. decembra. Upajmo da se bodo Slovenci udeležili volitev v čim večjem številu in glasovali za najbolj naklonjene v korist celotni Sloveniji.

### **KAM GREMO**

*Pa bomo sploh mi  
kedaj ponosni na to,  
da imamo državo,  
svoj jezik, zemljo.....?*

*Ali bomo kar hlapci Evropi ostali,  
utonili na dnu, se pozabi predali.*

*Le kaj je z nami,  
da nam ni sveto,  
kar naše je,  
MOJE IN TVOJE  
Presneto!*

*Da je vse tuje zlato,  
a naše nič vredno.*

*O Bog kam gremo?!*

*Bom moral kmalu šepetati*

*In ne več peti lpavčev refrem,  
ki pravi, da ti dlako dvigne slavnostno  
SLOVENEK SEM*

Janez Medvešek

## **V A B L J E N I**

**OBISK MIKLAVŽA je napovedan za nedeljo 4. decembra. Pripeljite malčke inposredujte nekaj slovenske tradicije svojim vnukom in vnukinjam.**

**Istočasno si oglejte napredek dela kjer so bili nekateri člani zadnjih nekaj mesecev zelo aktivni.**

\* \* \* \* \*

**ŠTEFANOVANJE Vabljeni v ponedeljek 26.decembra. Pridite, poklepetajte in se razveselite v družbi prijateljev in znancev.**

\* \* \* \* \*

**SILVESTROVANJE Skupno, v veseli družbi prijateljev in znancev pričakajmo novo leto 2012, v soboto 31. decembra ob prijetnih melodijah in petju.**

**VABI IN PRIČAKUJE VAS ODBOR SDM**





***Igralska skupina iz Kew na poti v Sydney***



***Udeleženci delavne akcije***



***Vhodna vrata na zemljišče SDM***



***Stan Penca in Alek Kodila***



***Stan Penca in Alek Kodila inspekcija dela***

***BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN  
SREČNO NOVO LETO 2012 VSEM***